

AB 1684534



1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.

Senders own responsibility 1-15 including 21+22.

To be completed on

1-15 továbbá 21+22 rovatozat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) CARBOROBOT KFT 1211 Budapest, Városliget u. 4. HUNGARY		NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) "OOO" TERMOOPTIMA UL. DECKAYA, 4 130102, NOVOSIBIRSK RUSSIA		16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) E. S. C. 160 600000 45 05-110 SAKSON	
3 Az Áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort ország / country / Land NOVOSIBIRSK RUSSIA		17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
4 Az Áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort ország / country / Land időpont / date / Datum BUDAPEST HUNGARY 2013.08.22		18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
5 Mellékelt okmányok Beigefügte Dokumente Annexed documents CUSTOMS INVOICE 32			
6 Jel és szám Marks and Nos. Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes
10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg	12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
CARBOROBOT BOILER ACCESSORIES 100 PCS CARBOROBOT VENTILATOR C80 1.00 PC CARBOROBOT AUGER 1.00 PC		1074	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)	19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender Absender	Pénznem Currency, Währung
PLEASE SEND BACK ONE PAGE OF CMR WITH STAMPED CELL 24			
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen EXW BUDAPEST	
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Bérmertve, freight paid, frei Bérmertés nélkül, freight to be paid, unfrei			
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in BUDAPEST 2013.08.22		24 Az áru átvétele: Kelt Goods received: Date on..... Gut empfangen: Datum am,	
22 CARBOROBOT Kft. Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders 1211 Budapest, Városliget u. 4. Adósz.: 10639528-2-43 Bank: 12012008-01299922-00100003 Tel/fax: (+36 1) 385-2862 4.		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers Az átvétő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers	
25 Jármű Vehicle Fahrzeug	Rendszám Registration number Kennzeichen	Raksúly Useful load Nutzlast	
RENAULT	ST0254 E		

Veszélyes árukra az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírando az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

